

Н. Ю. Живлова

МИР СВЯТОГО КОЛУМБЫ

Раннесредневековая
Ирландия и Британия
глазами монахов с острова Иона

2-е издание



Издательский Дом ЯСК
Москва 2019

УДК94(100-87)

ББК 63/3(0)4

Ж 66

Живлова Н.Ю.

Ж 66 Мир святого Колумбы: Раннесредневековая Ирландия и Британия глазами монахов с острова Иона. 2-е изд. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2019. – 432 с. – (Studia historica.)

ISBN 978-5-907117-27-3

Монография представляет собой комплексное исследование истории монастыря Ионы, где были созданы наиболее значимые памятники средневековой ирландской литературы — «Житие святого Колумбы» Адомнана и первая ирландская летопись.

Впервые в истории отечественной науки в рамках одного исследования освещены аспекты источников истории раннесредневековой Ирландии.

В книгу также включены полный перевод «Жития святого Колумбы» (с латинского) и перевод одного из изводов ирландских анналов — «Анналов Ульстера» за 563–713 годы.

Книга будет полезна широкому кругу читателей, интересующихся историей и культурой кельтских народов в раннем Средневековье.

УДК 94(100-87)

ББК 63/3(0)4

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

*В оформлении переплёта использована фотография
с изображением о. Ионы
(автор – Т.А. Михайлова)*

*На вкладыше изображена карта –
северо-восток Ирландии в VI–VII веках
(художник – А. Шимчук)*

ISBN 978-5-907117-27-3



© Н.Ю. Живлова, 2019

© Издательский Дом ЯСК, 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|----|
| ВСТУПЛЕНИЕ И БЛАГОДАРНОСТИ | 13 |
| ВВЕДЕНИЕ | 15 |
| ОНОМАСТИКА | 27 |
| 1. Топонимика | 27 |
| 2. Этнонимия | 31 |
| 3. Антропонимия | 33 |
| I. Агиография и летописание в раннесредневековой Ирландии и монастыри святого Колумбы | 37 |
| «Житие Колумбы» Адомнана и ирландская агиография | 37 |
| 1. «Житие Колумбы» Адомнана | 37 |
| 2. Житийная литература о Колумбе | 41 |
| Анналы | 44 |
| 1. Исследование анналов | 44 |
| 2. Происхождение и история «Анналов Ирландии» | 46 |
| 3. Отдельные анналистические своды | 49 |
| 3.1. «Анналы Ульстера» (Annals of Ulster, AU) | 49 |
| 3.2. «Анналы Тигернаха» (Annals of Tigernach, AT) | 51 |
| 3.3. «Анналы Инишфаллена» (Annals of Inisfallen, AI) | 51 |
| 3.4. «Хроника скоттов» (Chronicum Scotorum, CS) | 52 |
| 3.5. «Анналы Клонмакнойса» (Annals of Clonmacnoise, AClon) | 53 |
| 3.6. Малые анналы группы Клонмакнойса | 54 |
| 3.7. Поздние анналистические своды | 54 |
| 3.8. «Анналы Четырёх мастеров» (Annals of Four Masters, AFM) | 55 |
| 3.9. Фрагментарные анналы Ирландии (Fragmentary Annals of Ireland, FAI) и другие тексты повествовательного характера | 56 |
| II. Дополнительные источники | 58 |
| 1. Генеалогии | 58 |
| 2. Королевские списки | 60 |
| III. Святой Колумба: личность и наследие | 62 |
| 1. Происхождение и юные годы | 62 |
| 2. Отъезд в Британию | 65 |
| 3. Святой Колумба на Ионе | 66 |
| 4. После Колумбы: Адомнан и его преемники | 69 |

| | |
|--|-----|
| IV. Ирландия святого Колумбы | 75 |
| Уи Нейллы и север Ирландии: основная сфера интересов | |
| монастыря Ионы | 75 |
| Уи Нейллы: Ниалл и его сыновья | 80 |
| Диармайд, сын Керрбела | 83 |
| Сыновья Диармайда: южные Уи Нейллы | 87 |
| Кенел н-Эогайн и северные Уи Нейллы | 90 |
| Кенел Конайлл – род святого Колумбы | 96 |
| Другие Уи Нейллы. Кенел Койрпри | 98 |
| Айргиалла | 102 |
| «Внешние» племена Уи Нейллов: Кианнахта и другие | 104 |
| Дал Фиатах и королевство уладов | 106 |
| Дал н-Арайде и круитни: Уи Эхах Кобо | 109 |
| Остальные регионы Ирландии: Лейнстер, Коннахт, Мунстер | 115 |
| Лейнстер | 115 |
| Коннахт | 122 |
| Осрайге | 124 |
| Мунстер | 126 |
| СЕВЕР БРИТАНИИ. ДРУГИЕ РЕГИОНЫ | 129 |
| Дал Риада | 130 |
| Бритты | 138 |
| Пикты | 143 |
| Англосаксы | 148 |
| Европа и далее | 154 |
| Ирландия в 604–663 годах | 156 |
| Ирландия в 664–722 годах | 161 |
| Гегемония Южных Уи Нейллов | 161 |
| Борьба за власть среди Уи Нейллов | 166 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ | 169 |

П Р И Л О Ж Е Н И Е

| | |
|--|-----|
| Анналы Ульстера 563–713 | 175 |
| Адомнан. Житие святого Колумбы | 240 |
| Во имя Иисуса Христа начинается предисловие | 240 |
| Во имя Иисуса Христа, второе предисловие | 241 |
| Книга I. О пророческих откровениях | |
| Глава 1. Краткий рассказ о силе чудес | 244 |
| Глава 2. О святом Финтене аббате, сыне Тальхана | 248 |
| Глава 3. Об Эрмене, сыне Красене, пророчество святого Колумбы | 251 |
| Глава 4. О приходе святого Кайннеха аббата, как святой Колумба предвестил пророчески | 253 |

| | |
|---|-----|
| ГЛАВА 5. Об опасности, которой подвергся святой епископ Колман мокку Силне в море близ острова, который именуется Рехру. | 254 |
| ГЛАВА 6. О Кормаке | 255 |
| ГЛАВА 7. Пророчества блаженного мужа о военных столкновениях, далеко происходивших | 255 |
| ГЛАВА 8. О битве миатов | 256 |
| ГЛАВА 9. О сыновьях короля Аэдана пророчество святого Колумбы | 256 |
| ГЛАВА 10. О Домналле, сыне Аэда | 257 |
| ГЛАВА 11. О Скандлане, сыне Колмана | 258 |
| ГЛАВА 12. Пророчество блаженного мужа о двух других правителях, которые назывались двое Уи Муйредах – Баэтане, сыне Мак Эрке, и Эохайде, сыне Домнала | 259 |
| ГЛАВА 13. Пророчество святого мужа об Энгусе, сыне Аэда Коммана . . | 259 |
| ГЛАВА 14. Пророчество блаженного мужа о сыне короля Диармайда, который по-ирландски именовался Аэд Слане. | 260 |
| ГЛАВА 15. Пророчество блаженного мужа о короле Родерге, сыне Тотала, который царствовал на камне Клойта | 261 |
| ГЛАВА 16. О двух мальчишках, из которых один, по слову святого, умер в конце седмицы, пророчество святого. | 261 |
| ГЛАВА 17. О Колгу, сыне Аэда Драгнеха, происходившем из Уи Фехурег, и о некоем тайном грехе его матери пророчество святого. | 262 |
| ГЛАВА 18. О Ласране садовнике, человеке святом | 263 |
| ГЛАВА 19. О ките великом как святой предсказал. | 264 |
| ГЛАВА 20. О некоем Баэтане, который вместе с прочими отплыл в поисках места для пýстни в море, пророчество святого мужа. . . . | 265 |
| ГЛАВА 21. О Немане, притворно каявшемся, пророчество святого мужа. . | 265 |
| ГЛАВА 22. О некоем злополучном, который согрешил со своей родительницей | 266 |
| ГЛАВА 23. О гласной букве «и». | 267 |
| ГЛАВА 24. О книге, упавшей в сосуд с водой, как святой предсказал. . . . | 268 |
| ГЛАВА 25. О рожке с чернилами, впустую пролитом | 268 |
| ГЛАВА 26. О прибытии некоего гостя, которое святой предсказал | 269 |
| ГЛАВА 27. О некоем жалком человеке, который кричал за проливом. | 269 |
| ГЛАВА 28. О городе в римских владениях, сожжённом серным огнём, павшим с неба. | 270 |
| ГЛАВА 29. О Ласрене, сыне Ферадаха, видение блаженного мужа | 271 |
| ГЛАВА 30. О Фиахне Премудром, как он прибыл к святому Колумбе для покаяния, что и было им заранее предсказано | 271 |
| ГЛАВА 31. О Кальтане, монахе его, пророчество святого мужа. | 272 |
| ГЛАВА 32. О двоих братьях-паломниках пророческое прозрение святого мужа. | 273 |
| ГЛАВА 33. О некоем Артбранане пророчество святого мужа. | 274 |
| ГЛАВА 34. О лодочке, ночью перенесённой, по предчувствию святого . . | 275 |

| | |
|--|-----|
| Глава 35. О Галлане, сыне Фахтны, который был в епархии Колгу, сына Келлаха. | 276 |
| Глава 36. Пророчество блаженного мужа о пресвитере Финдхане, основателе того монастыря, который по-ирландски зовётся Артхайн, в земле Этике | 276 |
| Глава 37. О некоем духовном утешении святого, посланном в дороге труждающимся монахам | 278 |
| Глава 38. О некоем богаче, который звался Лугайд Клод. | 279 |
| Глава 39. О Немане, сыне Грутреха, пророчество святого | 280 |
| Глава 40. О некоем пресвитере пророчество святого мужа | 281 |
| Глава 41. Об Эрке мокку Друиди воре, который жил на острове Колоса, пророчество святого мужа. | 281 |
| Глава 42. О Кронане поэте пророчество святого мужа. | 282 |
| Глава 43. Пророчество святого мужа о двух князьях, которые оба погибли от смертельных ран | 283 |
| Глава 44. О Кронане епископе. | 285 |
| Глава 45. Об Эрнане пресвитере пророчество святого мужа | 285 |
| Глава 46. О семьешке некоего простолюдина пророчество святого мужа. | 286 |
| Глава 47. О некоем простолюдине по имени Горей, сын Аэдана, пророчество святого мужа. | 287 |
| Глава 48. И ещё о другом деле, хотя и незначительном, милое предвидение и пророчество святого мужа, о чём, я считаю, не следует умалчивать | 287 |
| Глава 49. Предвиденье блаженного мужа о битве при крепости Кетири, которая свершилась через много лет, и о некоем источнике недалеко от того местечка | 288 |
| Глава 50. О различении разных подарков, открытом святому мужу божественной милостью | 290 |

Книга II. О чудесах

| | |
|---|-----|
| Глава 1. О вине, которое сделалось из воды | 292 |
| Глава 2. О горьких плодах некоего дерева, превращённых благословением святого мужа в сладкие | 293 |
| Глава 3. О посеве, посеянном после середины лета и в начале августа месяца, по молитве святого, сжатом, когда он находился на острове Ионе | 293 |
| Глава 4. О болезнетворном облаке и исцелении многих | 294 |
| Глава 5. О святой девственнице Мугайн, дочери Даймене, которая обитала в Клохере сынов Даймене. | 296 |
| Глава 6. О совершенных в Друйм Кете исцелениях от различных болезней | 297 |
| Глава 7. О соляном камне, благословенном святым, который огонь пожрать не мог | 298 |

| | |
|--|-----|
| ГЛАВА 8. О книжном листе, написанном рукой святого, который вода не могла испортить | 298 |
| ГЛАВА 9. О другом чуде, сотворённом в подобном же деле. | 299 |
| ГЛАВА 10. О воде, которая по молитве святого источилась из твёрдого камня. | 300 |
| ГЛАВА 11. О другой, дурной воде в источнике в области пиктов, которую блаженный муж благословил. | 301 |
| ГЛАВА 12. Об опасности, которой блаженный муж подвергся в море, и о буре, которая по его молитве внезапно утихла | 301 |
| ГЛАВА 13. О другой, подобной же опасности в море | 302 |
| ГЛАВА 14. О посохе святого Кайннеха, оставленном в гавани по небрежности | 303 |
| ГЛАВА 15. О Байтене и Колумбане, сыне Беогны, святых пресвитерах, которые в один и тот же день получили от Бога по молитве блаженного мужа благоприятный ветер, но плыли в разных направлениях | 304 |
| ГЛАВА 16. Об изгнании демона, который прятался в сосуде с молоком. | 305 |
| ГЛАВА 17. О сосуде, который некий чародей по имени Силнан наполнил надоенным у быка молоком | 306 |
| ГЛАВА 18. О Луйгне мокку Мине | 306 |
| ГЛАВА 19. О рыбах, уготовленных Богом нарочно для блаженного мужа. | 307 |
| ГЛАВА 20. О Несане Корбе, который жил в области, граничащей с озером Апор. | 307 |
| ГЛАВА 21. О Колумбане, также простолюдине, скот которого, весьма малочисленный, святой муж благословил, и после его благословения он увеличился числом до сотни | 308 |
| ГЛАВА 22. О погибели злодеев, которые презрели святого | 309 |
| ГЛАВА 23. О некоем Ферадахе, унесённом внезапной смертью | 310 |
| ГЛАВА 24. О некоем другом нечестивом человеке, гонителе церкви, чьё имя на латинский язык переводится как «Правая Рука» | 312 |
| ГЛАВА 25. Ещё о другом преследователе невинных | 312 |
| ГЛАВА 26 | 313 |
| ГЛАВА 27. Об изгнании некоей водяной твари силою молитвы блаженного мужа | 314 |
| ГЛАВА 28. О том, как святой благословил землишку сего острова, чтобы отныне яд никаких змей на ней не вредил | 315 |
| ГЛАВА 29. О кинжале, который святой благословил знаком святого креста. | 316 |
| ГЛАВА 30. Об исцелении болящего Диармайда. | 316 |
| ГЛАВА 31. Об исцелении Финтана, сына Аэда, который был на смертном одре | 317 |
| ГЛАВА 32. О умершем мальчике, которого досточтимый муж во имя Господа Христа воскресил | 318 |

| | |
|--|-----|
| Глава 33. О волхве Бройхане, который заболел из-за того, что удерживал служанку, и был исцелён за её освобождение | 319 |
| Глава 34. О борьбе блаженного мужа против Бройхана и противном ветре. | 320 |
| Глава 35. О непроизвольном и внезапном открытии ворот королевской крепости | 322 |
| Глава 36. О подобном же открытии церковью Поля-двух-ручьев | 322 |
| Глава 37. О некоем нищенствующем простолюдине, которого святой, обстругав кол, благословил на убийство диких зверей | 323 |
| Глава 38. О бурдюке для молока, который унёс отлив, а прилив его вернул на прежнее место | 325 |
| Глава 39. О Либране Тростниковом пророчество блаженного мужа. | 326 |
| Глава 40. О некоей жёнке, которая (как дочь Евы) страдала от очень трудных и мучительных родовых мук | 330 |
| Глава 41. О некоем Лугне кормчем, страшно уродливом, прозванном Тудикла, которого его супруга ненавидела и который жил на острове Рехру. | 331 |
| Глава 42. О плавании Кормака Уи Лиатана пророчество блаженного мужа. | 332 |
| Глава 43. О том, как досточтимый муж ехал на колеснице без укреплённой на ней колесничной чеки | 335 |
| Глава 44. О дожде, пролившемся после нескольких месяцев засухи по заслугам блаженного мужа, по милости Божией, на иссушенную землю | 335 |
| Глава 45. Об остановлении противных ветров и обращении их в попутные по молитве досточтимого мужа | 336 |
| Глава 46. О смертоносной заразе | 338 |

Книга III. Об ангельских явлениях

| | |
|--|-----|
| Глава 1 | 340 |
| Глава 2. О светлом сиянии, виденном над лицом самого спящего мальчика | 341 |
| Глава 3. О явлении святых ангелов, которых святой Брендан видел сопровождающими блаженного мужа в пути через долину | 342 |
| Глава 4. Об ангеле Господнем, который, как видел святой Финниан, сопровождал блаженного мужа в пути. | 343 |
| Глава 5. Об ангеле Господнем, который явился в видении святому Колумбе, пребывавшему на острове Инба, посланный, чтобы тот помазал на царство Аэдана | 343 |
| Глава 6. О явлении ангелов, несущих на небо душу некоего блаженного бритта | 345 |
| Глава 7. Об открывшемся святому мужу видении об ангелах, которые вели на небо душу некоего Диармайда | 345 |

| | |
|--|-----|
| Глава 8. Об отважно сражавшихся против демонов ангелах, которые в нужный момент помогли святому в этом сражении | 346 |
| Глава 9. О явлении ангелов, которые, как видел человек Божий, несли на небо душу некоего кузнеца по имени Колумб, а по прозвищу Кольригин | 347 |
| Глава 10. О подобном же видении ангелов, которых блаженный муж наблюдал, когда они несли на небо душу некоей добронравной женщины | 348 |
| Глава 11. О явлении святых ангелов, которых святой Колумба видел встречающими в пути душу блаженного Брендана, основателя того монастыря, который по-ирландски именуется Бирр | 348 |
| Глава 12. О видении святых ангелов, которые несли на небо душу святого Колумбана, епископа мокку Лойгсе | 349 |
| Глава 13. О явлении ангелов, которые спускались навстречу душам монахов святого Комгелла | 350 |
| Глава 14. О явлении ангелов, шедших навстречу душе некоего Эмхада | 350 |
| Глава 15. Об ангеле Божиим, который своевременно и очень быстро пришёл на помощь некоему брату, упавшему с крыши круглого монастыря в Дубовой Долине | 351 |
| Глава 16. О видении множества святых ангелов, которые спустились с неба, чтобы встретиться с блаженным мужем | 352 |
| Глава 17. О сияющем столпе, который, как видели, горел над головою святого мужа | 353 |
| Глава 18. О сошествии или посещении Духа Святого, кое на том же острове длилось над досточтимым мужем в течение трёх дней и ночей подряд | 354 |
| Глава 19. О сиянии ангельского света, сошедшего на Колумбу в церкви, когда братья в зимнюю ночь спали в своих кельях, которое видел Фергна, весьма одарённый юноша, бывший после, по воле Божией, предстоятелем этой церкви, где я, пусть недостойный, служу | 354 |
| Глава 20. О другом подобном видении вышнего света | 355 |
| Глава 21. О другом, сравнимом, явлении божественного сияния | 356 |
| Глава 22. О другом явлении ангелов, явленном святому мужу, как он видел, отправившихся навстречу его святой душе, которая, казалось бы, уже скоро должна была покинуть тело | 357 |
| Глава 23. Об уходе к Господу святого нашего покровителя Колумбы | 358 |
| [Эпилог аббата Дорбене] | 366 |

Дополнение

| | |
|---|------------|
| Житие святого Байтене | 369 |
| Житие Адомнана | 374 |
| УКАЗАТЕЛЬ ИМЁН И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ В АДОМНАНОВОМ ЖИТИИ СВЯТОГО КОЛУМБЫ | 385 |
| АББАТЫ ИОНЫ ОТ КОЛУМБЫ ДО АДОМНАНА | 397 |
| Библиография | 398 |
| Список сокращений | 398 |
| Источники | 401 |
| Литература | 404 |
| Электронные источники и базы данных | 418 |
| Генеалогические схемы и карты | 420 |